

## Digitopressió, digitipressió, acupressió, digitopuntura o digitipuntura?\*

TERMCAT

Les denominacions *digitopressió* i *digitopuntura*, com a sinònimes, són les formes normalitzades pel Consell Supervisor del TERMCAT per a designar una tècnica de massoteràpia consistent a estimular determinats punts del cos, generalment els punts d'acupuntura, fent-hi pressió habitualment amb els dits, però ocasionalment també amb els artells, els punys, els palmells o els colzes. En anglès el terme es coneix amb la forma *acupressure*.

Alguns especialistes consideren que no són denominacions exactament sinònimes i argumenten que *digitopressió* és una forma més genèrica i que *digitopuntura* és estrictament la digitopressió en què s'estimulen de manera específica els mateixos punts que en l'acupuntura; de tota manera, en general es considera que aquesta distinció no és necessària perquè els punts estimulats en la digitopressió ja coincideixen habitualment amb els punts d'acupuntura.

Des del punt de vista formal, totes dues denominacions s'han creat amb la forma prefixada d'origen llatí *digito-*, que significa 'dit': en *digitopressió* s'adjunta al substantiu també d'origen llatí *pressió*; en *digitopuntura* s'adjunta a la base *puntura* (del llatí *punctura* 'perforació') per analogia amb el terme relacionat *acupuntura*, substituint *acu-* per *digito-*, atès que l'estimulació dels punts no es fa amb agulles sinó amb els dits.

La forma *acupressió*, calcada de l'anglès, no es considera adequada precisament perquè amb el prefix *acu-* es remet a una pressió feta amb agulles.

S'ha preferit la forma prefixada *digito-* i no *digiti-* perquè és la forma que té més ús en aquests casos. Lingüísticament es justifica perquè els segons formants d'aquestes denominacions no són estrictament formes sufixades del llatí, sinó mots independents de la llengua, els quals admeten la vocal d'enllaç *o* en el primer element de la formació del compost (com s'esdevé en casos paral·lels com ara *angiopressió*, *heterosexual*, *vitropressió* o *escenografia*).

Podeu consultar més informació sobre els criteris de composició culta a *Formació de termes amb elements cultes*, al web del TERMCAT. Trobareu també informació més completa sobre els arguments tinguts en compte en la normalització d'aquests termes a la [fitxa terminològica](#) corresponent de la Neoloteca i del Cercaterm.

© TERMCAT, Centro de Terminología <[www.termcat.cat](http://www.termcat.cat)>

---

\* El texto procede de un apunte publicado previamente por TERMCAT en su [sitio web](#) en forma de comentario terminológico breve, en catalán. Los casos escogidos para su publicación en *Panace@* se centran en términos y criterios del ámbito de las ciencias de la vida y la salud.

